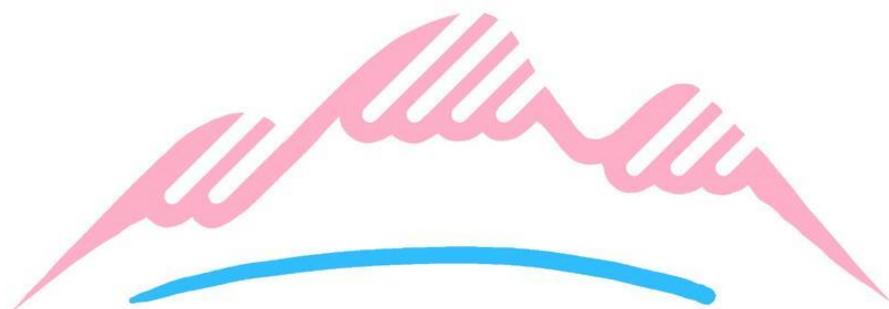




SOCIÉTÉ DES SOURDS DU VALAIS

Gehörlosenverein Wallis

Fondée en 1939  
Gegründet



SNOW'   DAY

2024

**Vercorin / Wallis / Schweiz**

**von Freitag 26. Januar**

**bis Sonntag 28. Januar 2024**

In Zusammenarbeit



**vercorin**  
SI PROCHE. SI NATURE.

  
**TÉLÉVERCORIN**  
CHALAIS - VERCORIN - CRÊT DU MIDI

  
COMMUNE DE  
**CHALAIS**

  
**RANDOSOURD**

  
**FoRom  
écoute**

Mit der Unterstützung von

**RAIFFEISEN**

FONDATION CULTURELLE  
DES SOURDS



# SOCIÉTÉ DES SOURDS DU VALAIS

## Gehörlosenverein Wallis

### Präsentation

#### Organisationskomitee



O. Bezençon  
OK Präsident



B. Perruchoud  
Finanzen



S. Faustinelli  
Secrétaire



C. Fournier  
Technik



V. Rozas  
Empfang  
Unterkunft



L. Rossini  
Animation  
Bankett

#### Der Gehörlosenverein Wallis

Der 1939 gegründete Gehörlosenverein Wallis ist eine Organisation der Gehörlosen und Schwerhörigen im Kanton Wallis. Er bietet eine Palette von soziokulturellen, sportlichen und spirituellen Aktivitäten an. Er setzt sich für eine bessere Zugänglichkeit für Gehörlose und Schwerhörige ein und fördert auch das Recht auf Information.

Er ist dem Schweizerischen Gehörlosenbund, dem Swiss Deaf Sport und dem Forum Handicap Wallis angeschlossen.

Entdecken Sie unsere Geschichte sowie unsere verschiedenen dynamischen Aktivitäten mit Fotos auf [www.ssvalais.ch](http://www.ssvalais.ch).

#### Was bedeutet «Snow'OX Day»

Nach mehr als zwölf Jahren, in denen das "Dreieck der Freundschaft" abwechselnd mit Gehörlosen aus den Nachbarländern organisiert wurde, erfindet es sich neu und beschliesst, seinen Titel zu ändern.

Diese Veranstaltung ist ein jährliches Treffen, das Gehörlose, Schwerhörige und Hörende rund um den Wintersport zusammenbringt.

#### «Snow'OX Day»

Das englische Wort "Snow" bedeutet Schnee, das "👁️ = O" ist der letzte Buchstabe des Wortes Null und das "✖️ = X" steht für die römische Zahl Zehn. Zusammengenommen zeigen diese Elemente, dass alle Finger für die Gebärdensprache oder die ergänzte gesprochene Sprache genutzt werden können.

# Grusswort



## **Herr Olivier Bezençon** **Präsident des Organisationskomitees**

Dieses Jahr feiert der GVW/SSV sein 85-jähriges Jubiläum. Aus diesem Anlass organisiert das Skigebiet von Vercorin am 27. Januar 2024 eine Veranstaltung.

Jedermann ist herzlich willkommen, informieren Sie deshalb Ihre Umgebung, damit die Berg-Begeisterten zahlreich mitmachen. Ski alpin, Skitouren, Schneeschuh, Langlauf,... alles ist möglich.

Es gibt auch ein kleines Rennen sowie verschiedene Aktivitäten.

Das Wichtigste ist, dass alle einen schönen Tag zusammen verbringen, gemeinsam essen und sich amüsieren.

Wir warten auf dich.



## **Mme Sylvie Masserey Anselin** **Präsidentin Gemeinde Chalais/Vercorin**

Am 27. Januar 2024 wird unsere Gemeinde die Ehre haben, Gastgeber für ein Festival rund um den Skisport zu sein, das "Snow'OX Day", welches vom Gehörlosenverein Wallis organisiert wird.

Mehr als hundert Gäste aus der ganzen Schweiz, aber auch aus Nachbarländern wie Frankreich und Italien werden unser charmantes Feriendorf Vercorin entdecken. Ihre Anwesenheit wird für unsere

Bevölkerung auch die Gelegenheit bieten, sich für die Realität zu sensibilisieren, welche Menschen mit einer Behinderung aufgrund von Gehörlosigkeit jeden Tag erleben.

Wir möchten dem Organisationskomitee danken, das sich dafür entschieden hat, diese Veranstaltung auf unserem Gelände durchzuführen, sowie Bastien Perruchoud, Kassier des Vereins und Mitarbeiter unserer Gemeinde, der während dieses Festwochenendes ein erstklassiger Botschafter für unsere Destination sein wird.

Auch im Namen meiner Kolleginnen und Kollegen des Gemeinderats wünsche ich Ihnen viel Erfolg für dieses Wochenende voller Sport, Austausch und Entdeckungen und übermittle Ihnen meine herzlichsten Grüsse.



## **M. Stéphane Faustinelli** **Präsident Gehörlosenverein Wallis**

Der Gehörlosenverein Wallis hat 85 Jahre Geschichte überstanden und ist immer noch sehr dynamisch. Er bietet seinen Mitgliedern und deren Angehörigen eine Palette an soziokulturellen, sportlichen und spirituellen Aktivitäten, ohne dabei sein starkes politisches Engagement zu vergessen.

Vercorin ist ein gastfreundlicher Ort, da die Veranstaltung bereits zum vierten Mal in diesem malerischen Dorf stattfindet. Viele unserer ehemaligen Freunde und Freundinnen teilen ihre Erinnerungen mit uns.

"Das Wichtigste ist nicht zu gewinnen, sondern teilzunehmen", sagte Pierre de Coubertin. Die Teilnahme an einer solchen Veranstaltung wie dem "Snow'OX Day" ist ein echter Moment des Austauschs und des Teilens zwischen gehörlosen und hörenden Freunden aus den Nachbarländern. Jeder und jede wird mit vielen Erinnerungen im Kopf nach Hause gehen.

Im Namen des Vorstands möchte ich dem Organisationskomitee sowie allen Partnern der Skigebiets Vercorin und den freiwilligen Helfern für die Durchführung dieser Veranstaltung danken.

Seien Sie herzlich willkommen in Vercorin!

# Wochenende-Programm

## Freitag, 26. Januar 2024

- Ab 18.00 Uhr      Empfang im Chalet Bellecrête, Rte d'Anniviers 18, 3967 Vercorin  
Wenn Sie vor dieser Zeit ankommen, haben Sie die Möglichkeit, Ihre Koffer in einem der Räume zu deponieren und danach das Dorf zu besuchen.
- Ab 18.30 Uhr      Bezug der Zimmer und Schlafräume. Bitte eigene Schlafsäcke oder Bettdecken sowie Kissenbezüge mitbringen.  
  
Der Speisesaal wird für diejenigen, nur für das Picnic, zur Verfügung stehen. Das Komitee organisiert kein Abendessen für den Freitagabend.  
Es wird jedoch eine Bar geben, an der Getränke verkauft werden.
- Ab 21.00 Uhr      Information, verteilen der Abonnemente und Startnummern  
Freundschafts-Abend
- 23.00 Uhr          Bar wird geschlossen

## Samstag, 27. Januar 2024

- 7.00 bis 8.30 Uhr      Frühstück
- 8.30 Uhr              Öffnungszeit der Gondelbahnen
- 9.00 bis 9.45 Uhr      Erkundung der roten Piste "Sigeroulaz"
- 10.15 Uhr              Beginn des Riesenslaloms 1. Lauf
- Ab 11.30 Uhr          Freie Mahlzeit in einem der Restaurants im Skigebiet
- 13.00 Uhr              Beginn Riesenslalom 2. Lauf
- Ab 17.30 Uhr          Auf dem Dorfplatz, Rue de l'Eglise  
Ansprache  
Siegerehrung  
Aperitif von Gemeinde offeriert
- 20.00 Uhr              Bankett im Chalet Bellecrête  
Bar und Disco
- 01.00 Uhr              Disco und Bar schliessen

## Sonntag, 28. Januar 2024

- 7.30 bis 9.30 Uhr      Frühstück
- 10 Uhr                  Räumen der Zimmer
- 11 Uhr                  Abfahrt vom Chalet Bellecrête  
Tag zur freien Verfügung

# Preis der Anmeldung und Reglement

Das Chalet «Bellecrête» verfügt über Schlafsäle mit 12 Betten, in denen maximal 115 Personen untergebracht werden können. Daher bitten wir Sie, uns bis zum **15. Dezember 2023** zu antworten

Ab dem 16. Dezember bis zum 20. Januar 2024 wird die Anmeldegebühr um CHF 15.00 des ausgeschriebenen Preises erhöht.

Nach Ablauf dieser Frist müssen Sie den Skipass mit dem normalen Tarif (ohne Abzug) selbst kaufen. Das Bankett und der Schlafsaal werden ebenfalls um CHF 15.00 erhöht, sofern es noch freie Plätze gibt. Sollte das Chalet «Bellecrête» ausgebucht sein, werden wir Sie darüber informieren und Ihnen die Anmeldungen zurückerstatten.

## **Im Falle einer Annulation**

**Eine Rückerstattung ist nicht vorgesehen.** Dennoch ist es möglich, eine Namensänderung vorzunehmen. Bitte benachrichtigen Sie uns in diesem Fall.

## **Im Falle von Krankheit oder Unfall**

Eine Rückerstattung ist möglich, wenn Sie ein Arztzeugnis vorlegen. Wir bitten Sie, uns so früh wie möglich zu benachrichtigen.

## **Reglement im Chalet «Bellecrête»:**



- Sie müssen Ihren Schlafsack oder Ihre Bettdecke, die Kissenbezüge sowie Ihre Toilettenartikel mitbringen.
- Picknicks und Getränke sind in den Zimmern, ausser im Speisesaal, nicht erlaubt.
- Schmutzige Schuhe sind auf den Etagen nicht erlaubt. Bitte nehmen Sie ein Paar Hausschuhe mit.
- Das Rauchen ist im Chalet strengstens verboten.
- Das Chalet «Bellecrête» hat kostenloses Wi-Fi, der Code ist aufgehängt

## **Hotel oder Mietwohnung**

Sie haben auch die Möglichkeit, in einem der Hotels oder einer Mietwohnung zu übernachten. Bitte kontaktieren Sie das Tourismusbüro von Vercorin über die Website: <https://www.vercorin.ch/>

## **Das Rennen befindet sich auf der roten Piste «Sigeroulaz»**

Der Riesenslalom befindet sich auf halber Strecke der Seilbahn und auf der roten Piste von Sigeroulaz. Um zur Piste zu gelangen, müssen Sie zum Gipfel des Crêt du Midi gehen und dann die Piste wieder hinunterfahren, um zum Start des Riesenslaloms zu gelangen.

Zuschauer (Nicht-Skifahrer) können mit der Seilbahn bis zur Zwischenstation (Sigeroulaz) fahren und beim Rennen zusehen. Am Fusse des Zielbereichs befindet sich das Restaurant "l'Etable".

## **Die 7 Kategorien des Rennens (Ski alpin und Snowboard)**

- Damen Ski alpin
- Herren Ski alpin
- Damen Snowboard
- Herren Snowboard
- Mädchen bis 16 Jahre
- Knaben bis 16 Jahre
- Andere: Kostümierte; geladene Gäste

Die Preise werden an die drei besten Resultate in jeder Kategorie vergeben. Jeder Teilnehmer erhält einen Erinnerungspreis.

## **Schneeschuh-Ausflug**

Wir werden gehörlose Guides haben, die Sie auf den Wanderwegen führen werden. Der Preis beträgt CHF 7.00 pro Person (Partnerschaft mit Rando Sourd).

## **Skitouren-Ausflug**

Wir werden einen erfahrenen Guide haben, der Sie auf den markierten Wanderwegen führt. Der Preis beträgt CHF 7.00 pro Person.

## **Mittags-Mahlzeit am Samstag**

Die Wettbewerbsteilnehmer erhalten einen Gutschein im Wert von Fr. 10.00 (gestiftet vom Gehörlosenverein Wallis) für das Mittagessen im Restaurant Crêt du Midi, auf dem Gipfel der Skilifte.

## **Bezahlung Renngebühr**

Wir bitten Sie, den von Ihnen zu zahlenden Betrag per Post oder Bank **in Schweizer Franken** zu begleichen.

Eine Zahlung vor Ort für die Anmeldung wird nicht akzeptiert. Im Falle einer verspäteten Zahlung bringen Sie uns bitte eine Kopie der Zahlungsbestätigung mit.

Diese Vereinbarung ist bis zum 15. Dezember 2023 gebührenfrei. Ab dem 16. Dezember 2023 wird eine Gebühr erhoben. Um Gebühren zu vermeiden, müssen Sie sich jedoch an die Vereinbarung mit den Fristen halten. Wer sich nicht an die Regeln hält, erhält keine Rückerstattung.

Es besteht die Möglichkeit, die Rechnung vor Ort mit der Twint-App oder dem QR-Schein mit einem Preiszuschlag von CHF 15.00 zu bezahlen.

Wir akzeptieren Euro (nur Banknoten) zum Kurs 1€ = CHF 1.00 für den Kauf von Getränken an der Bar des Chalets «Bellecrête». Die Rückgabe erfolgt in Schweizer Franken.

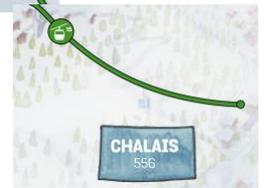
## **Informationen und Auskünfte**

Wenn Sie weitere Informationen wünschen, wird Olivier Bezençon Ihnen gerne per Videotelefon (Whatsapp) oder SMS antworten, vorzugsweise am frühen Abend Nr. +41 79 590 50 70 oder per E-Mail an die Adresse: [infos@ssvalais.ch](mailto:infos@ssvalais.ch).

# Der Pistenplan



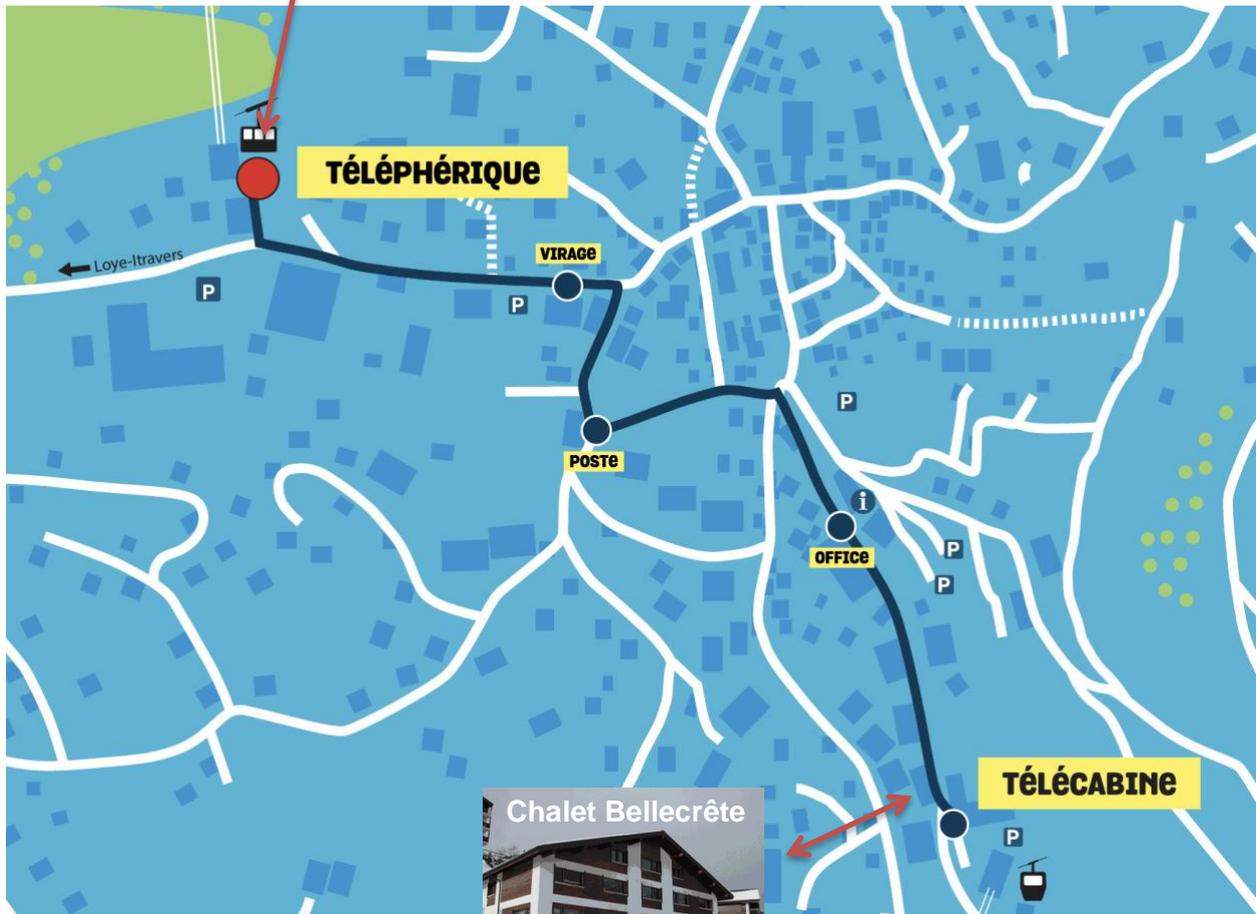
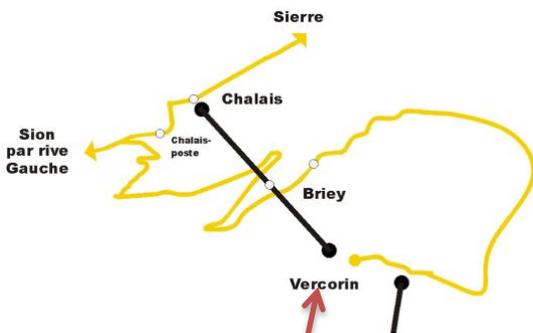
Sie können Ihre Fahrzeuge auf dem Parkplatz der Seilbahn parken. Die Gemeinde Chalais bietet einen Vorzugspreis von Fr 10.00 für die 3 Tage (Freitag, 26. bis Sonntag, 27. Januar 2024). Sie müssen Ihr Ticket aufbewahren und es bei Ihrer Abreise am Schalter der Liftkasse vorzeigen. Diese gibt Ihnen gegen Zahlung von Fr 10.00 direkt ein Ausreiseticket.



**P** Parking gratis beim Start der Gondelbahn von Chalais

# Plan , um nach Vercorin zu gelangen

Wir empfehlen Ihnen, Ihr Auto auf dem Parkplatz der Seilbahn Chalais zu parken und die Seilbahn Chalais - Vercorin zu nehmen. Der Pendelbus bringt Sie von der Seilbahn Vercorin bis zum Chalet Bellecrête.



# Anmeldeformular

Société des Sourds du Valais  
Snow'OX Day,  
Av. de Blancherie 61, 1950 Sion  
E-Mail: animation.clairs@gmail.com

*Ein Blatt pro Person und pro Kind*

Name : ..... Vorname : .....

E-Adresse : .....

Geburtsdatum : .....

Ich bin  gehörlos  schwerhörig  hörend

Sind Sie mit der Veröffentlichung der Foto auf unsere  
Internet Seite einverstanden  Ja  nein

SMS : ..... WhatsApp :  Ja  nein

Verein/Club : .....

**Teilnahme am Rennen: Fr 25.00 / Disziplin** (inkl. einem Gutschein von Fr 10.00 für  
das Mittagessen, nur im Restaurant «Du Crêt du Midi»)

Ich bin ein/e :  Mann  Frau  Kind bis 16 Jahre (gratis)  
 Ski  Snowboard  Anderes: Kostumiert, Gast

## Anmeldung

<b>Pauschalpreis pro Person für Erwachsene</b>	<b>bis am 15.12.2023</b>	<b>bis am 15.01.2024</b>
a) Unterkunft 1 Nacht mit Frühstück und Bankett <input type="checkbox"/> Fondue Chinoise <input type="checkbox"/> Käsefondue	<input type="checkbox"/> Fr.85.00	<input type="checkbox"/> Fr.100.00
b) Unterkunft 2 Nächte mit Frühstück und Bankett <input type="checkbox"/> Fondue Chinoise <input type="checkbox"/> Käsefondue	<input type="checkbox"/> Fr.125.00	<input type="checkbox"/> Fr.140.00
<b>a) Pauschalpreis pro Person für Kind/Jugendliche/r (bis 16 Jahre)</b>		
a) Unterkunft 1 Nacht mit Frühstück und Bankett <input type="checkbox"/> Fondue Chinoise <input type="checkbox"/> Käsefondue	<input type="checkbox"/> Fr.50.00	<input type="checkbox"/> Fr. 65.00
b) Unterkunft 2 Nächte mit Frühstück und Bankett <input type="checkbox"/> Fondue Chinoise <input type="checkbox"/> Käsefondue	<input type="checkbox"/> Fr.70.00	<input type="checkbox"/> Fr. 95.00

## Zusätzliches zur Auswahl

- Das Magic Pass-Abonnement wird vom Vercorin akzeptiert
- Ski-Pass (Erwachsene)  Fr. 45.-
- Abonnement für 16 - 25 Jahren  Fr. 38.-
- Abonnement für 6 - 15 ans  Fr. 27.-
- Schneeschuh  Fr. 7.-
- Tourenski  Fr. 7.-
- Bankett  Fondue Chinoise  Käsefondue  Fr. 35.-  
(inkl. Vorspeise und Dessert)

### Mit meiner Unterschrift bestätige ich:

- Das Reglement aufmerksam gelesen zu haben und verpflichte mich, es einzuhalten.
- Zur Kenntnis genommen zu haben, dass der Gehörlosenverein Wallis, die Schweizer Skischule Vercorin und die Bergbahnen von Vercorin jegliche Haftung im Falle eines Unfalls, eines Diebstahls oder eines Glasschadens ablehnen
- Ich melde mich an und verpflichte mich, die Summe von .....  
(in Schweizer Franken) bis am **20. Dezember 2023 vor Mitternacht** an die Kasse des Société des Sourds du Valais (Gehörlosenvereins Wallis), 1950 Sion einzuzahlen.

- Banküberweisung

Banque Raiffeisen, **IBAN CH36 8057 2000 0085 8537 7**

Ort und Datum: ..... Unterschrift: .....

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters für Minderjährige:.....

Récépissé	Section paiement	Compte / Payable à
Compte / Payable à CH91 8080 8002 5188 4877 9 Société des Sourds du Valais -- 1950 Sion		CH91 8080 8002 5188 4877 9 Société des Sourds du Valais -- 1950 Sion
Payable par (nom/adresse) ┌ └		Payable par (nom/adresse) ┌ └
Monnaie Montant CHF	Monnaie Montant CHF	
	Point de dépôt	